

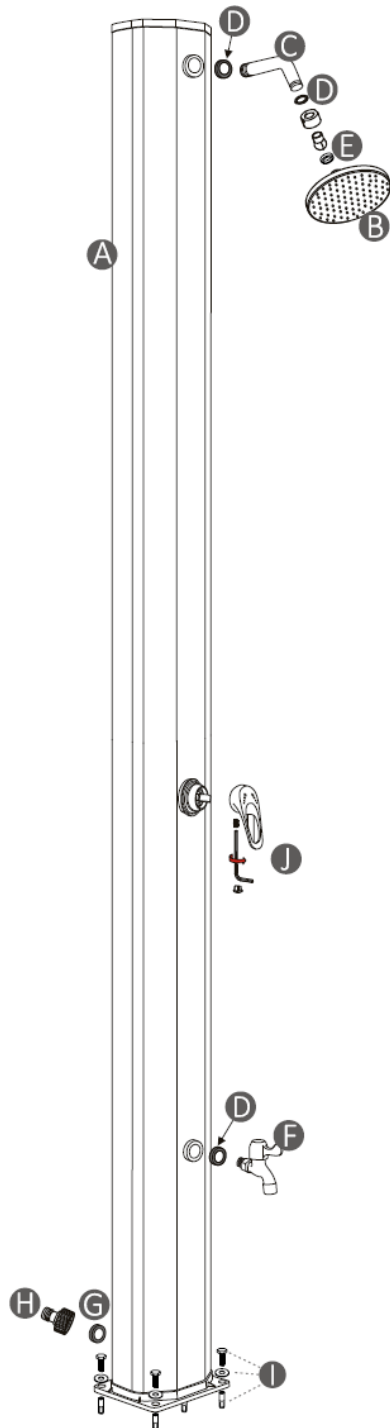
SNUOFAN

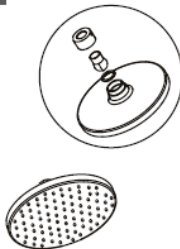
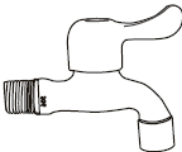
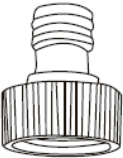


KR101

User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

English 3 – 5
Čeština 6 – 8
Slovenčina 9 – 11
Magyar 12 – 14
Deutsch 15 – 17



A  1x	B  1x	C  1x
D  Ø 19 mm 3x	E  Ø 24 mm 1x	F  1x
G  Ø 19 mm 1x	H  1x	I  4x
J  1x		

Assembly Instructions

- Choose a location that receives as much sunlight as possible for your solar shower.
- Attach shower head (B) with gasket (E) to the extension pipe (C). Attach the extension pipe (C) with gasket (D) to the body (A). Adjust these parts only with your hands. Do not use a wrench.
- Attach the hose connector (H) with gasket (G) into the bottom thread to the body (A). Connect the hoses into hose connector (H).
- Attach foot wash (F) with gasket (D) to the body (A).
- Attach the middle handle (J) with tool as drawing to the body (A). Adjust the handle tightly by tool.

Initial Set Up of the Solar Shower

- Open the handle and turn it to position “hot”. This ensures that no air pockets are trapped in the hoses while filling with water.
- Attach your garden hose to the hose connector (H). Turn on the water to fill the solar shower. It may take several minutes to fill up the solar shower.
- When water flows out of the shower head (B), turn the handle off. The solar shower will now begin heating the water.
- Depending on available sunlight and outside temperature, the solar shower will take about two hours to fully heat the water.
- The water temperature in the solar shower can reach up to 60 °C during strong sunshine.

WARNING: To avoid scalding, turn the handle to “cold” before use and adjust the desired temperature.

Winterization

- Turn off and disconnect the garden hose.
- Open the handle and turn it to the “hot” position to allow the water to drain out of the hoses and solar shower (this takes approximately 8-10 minutes). Do not turn off or turn the handle while draining, otherwise the water will stop draining out.
- Please disconnect the hose connection. Now the water can run out of the solar shower.
- Clean and dry all solar shower parts.
- Store all solar shower parts indoors and in a dry place during winter season to prevent frostbite.

Attention

- Do not use salt or other anti-freezing methods.
- Recommended water pressure: maximum 3.5 bars. Under no circumstances should the solar shower be operated by an additional pump or domestic water supply.
- The heating of water results in water expansion, allowing minimal water escape from the shower head.
- During initial use, run water for several minutes to eliminate plastic and oil smells. Clean the inner parts with flowing water.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

Návod k montáži

- Pro solární sprchu vyberte místo, kam dopadá co nejvíce slunečního světla.
- Připevněte sprchovou hlavici (B) s těsněním (E) k prodlužovací trubce (C). Připevněte prodlužovací trubku (C) s těsněním (D) k tubě (A). Tyto části upevňujte pouze rukama. Nepoužívejte klíč.
- Připevněte hadicovou spojku (H) s těsněním (G) do spodního závitu na tubě (A). Připojte hadice do hadicové spojky (H).
- Připevněte podložku pod nohy (F) s těsněním (D) k tubě (A).
- Připevněte prostřední rukojeť (J) k tubě (A) pomocí nástroje vyobrazeném na obrázku. Pomocí nástroje rukojeť připevněte.

Počáteční nastavení solární sprchy

- Otevřete rukojeť a otočte ji do polohy teplé vody. Tím zajistíte, že v hadicích při plnění vodou nevzniknou vzduchové kapsy.
- Připojte zahradní hadici ke konektoru (H). Zapněte vodu, aby se solární sprcha naplnila. Naplnění solární sprchy může trvat několik minut.
- Když z hlavy sprchy (B) vytéká voda, uzavřete rukojeť. Solární sprcha nyní začne ohřívat vodu.
- V závislosti na dostupném slunečním světle a venkovní teplotě trvá solární sprše úplné ohřátí vody přibližně dvě hodiny.
- Teplota vody v solární sprše může při silném slunečním svitu dosáhnout až 60 °C.

VAROVÁNÍ: Abyste se neopařili, otočte před použitím rukojeť do polohy studené vody a následně nastavte požadovanou teplotu.

Zazimování

- Vypněte a odpojte zahradní hadici.
- Otevřete rukojeť a otočte ji do polohy teplé vody, aby voda z hadic a solární sprchy mohla odtéct (trvá to přibližně 8-10 minut). Během vypouštění vody nevypínejte ani neotáčejte rukojetí, jinak voda přestane vytékat.
- Odpojte hadicovou přípojku. Nyní může voda ze solární sprchy vytékat.
- Vyčistěte a osušte všechny části solární sprchy.
- V zimním období skladujte všechny díly solární sprchy uvnitř a na suchém místě, abyste zabránili omrzlinám.

Upozornění

- Nepoužívejte sůl ani jiné metody proti zamrzání.
- Doporučený tlak vody: maximálně 3,5 baru. Solární sprcha nesmí být v žádném případě napájena dalším čerpadlem nebo domácím vodovodem.
- Ohřevem vody dochází k její expanzi, což umožňuje minimální únik vody ze sprchové hlavice.
- Při prvním použití napusťte na několik minut vodu, abyste odstranili zápach plastu a oleje. Vnitřní části čistěte tekoucí vodou.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

Inštalačné pokyny

- Na solárnu sprchu si vyberte miesto, na ktoré dopadá čo najviac slnečného svetla.
- Pripevnite sprchovú hlavicu (B) s tesnením (E) k predlžovacej rúrke (C). Pripevnite predlžovaciu rúru (C) s tesnením (D) k rúre (A). Tieto časti upevňujte len ručne. Nepoužívajte kľúč.
- Pripojte hadicovú spojku (H) s tesnením (G) k spodnému závitu na hadici (A). Pripojte hadice k hadicovej spojke (H).
- Pripevnite podložku pod nohy (F) s tesnením (D) k rúrke (A).
- Pripevnite stredovú rukoväť (J) k rúrke (A) pomocou nástroja zobrazeného na obrázku. Pomocou nástroja pripevnite rukoväť.

Počiatočné nastavenie solárnej sprchy

- Otvorte rukoväť a otočte ju do polohy na teplú vodu. Tým sa zabezpečí, že sa v hadiciach pri plnení vodou nevytvoria vzduchové vrecká.
- Pripojte záhradnú hadicu ku konektoru (H). Zapnite vodu, aby sa solárna sprcha naplnila. Naplnenie solárnej sprchy môže trvať niekoľko minút.
- Keď zo sprchovej hlavice (B) vyteká voda, zatvorte rukoväť. Solárna sprcha teraz začne ohrievať vodu.
- V závislosti od dostupného slnečného svetla a vonkajšej teploty trvá solárnej sprche úplné ohriatie vody približne dve hodiny.
- Teplota vody v solárnej sprche môže pri silnom slnečnom žiarení dosiahnuť až 60 °C.

VAROVANIE: aby ste sa neoparili, pred použitím otočte rukoväť do polohy na studenú vodu a potom nastavte požadovanú teplotu.

Zazimovanie

- Vypnite a odpojte záhradnú hadicu.
- Otvorte rukoväť a otočte ju do polohy na teplú vodu, aby sa voda z hadíc a solárnej sprchy mohla vypustiť (trvá to približne 8 – 10 minút). Počas vypúšťania vody nevypínajte vodu ani neotáčajte rukoväťou, inak voda prestane tiecť.
- Odpojte hadicovú prípojku. Zo solárnej sprchy teraz môže vytekať voda.
- Vyčistite a vysušte všetky časti solárnej sprchy.
- V zime skladujte všetky časti solárnej sprchy v interiéri a na suchom mieste, aby ste zabránili zamrznutiu.

Oznámenie

- Nepoužívajte soľ ani iné metódy proti zamrznutiu.
- Odporúčaný tlak vody: maximálne 3,5 baru. Solárna sprcha sa nikdy nesmie napájať iným čerpadlom alebo z domáceho vodovodu.
- Ohrievaním sa voda rozpína, čo umožňuje minimálny únik vody zo sprchovej hlavice.
- Pri prvom použití pustite na niekoľko minút vodu, aby ste odstránili zápach plastu a oleja. Vnútorne časti vyčistite tečúcou vodou.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený na Alza.cz sa vzťahuje 2-ročná záruka. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za porušenie záruky, pre ktoré nie je možné uznať reklamáciu, sa považuje:

- Používanie výrobku na iný účel, než na aký je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku v dôsledku živeľnej pohromy, neoprávnenej osoby alebo mechanického zavinenia kupujúceho (napr. počas prepravy, čistenia nesprávnymi prostriedkami atď.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nesprávna polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptácie s cieľom zmeniť alebo rozšíriť vlastnosti výrobku oproti zakúpenému dizajnu alebo použiť neoriginálne diely.

Összeszerelési útmutató

- Válasszon olyan helyet a napzuhany számára, amely a lehető legtöbb napfényt kapja.
- Csatlakoztassa a zuhanyfejet (B) a tömítéssel (E) a hosszabbítócsőhöz (C). Csatlakoztassa a hosszabbító csövet (C) a tömítéssel (D) a testhez (A). Ezeket az alkatrészeket csak kézzel állítsa be. Ne használjon csavarkulcsot.
- Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót (H) a tömítéssel (G) a test (A) alsó menetébe. Csatlakoztassa a tömlőket a tömlőcsatlakozóba (H).
- Csatlakoztassa a lábmosót (F) a tömítéssel (D) a testhez (A).
- Csatlakoztassa a középső fogantyút (J) a rajz szerinti szerszámmal a testhez (A). Állítsa be szorosan a fogantyút a szerszámmal.

A napzuhany kezdeti beállítása

- Nyissa ki a fogantyút, és fordítsa a "forró" állásba. Ez biztosítja, hogy vízzel való feltöltés közben ne maradjanak légbuborékok a tömlőkben.
- Csatlakoztassa a kerti tömlőt a tömlőcsatlakozóhoz (H). Kapcsolja be a vizet a napelemes zuhany feltöltéséhez. A napzuhany feltöltése több percig is eltarthat.
- Amikor a víz kifolyik a zuhanyfejből (B), fordítsa el a fogantyút. A szoláruhany most elkezd melegíteni a vizet.
- A rendelkezésre álló napfénytől és a külső hőmérséklettől függően a napkollektoros zuhany körülbelül két órát vesz igénybe a víz teljes felmelegítéséhez.
- Erős napsütés esetén a víz hőmérséklete a napzuhanyban elérheti a 60 °C-ot.

FIGYELMEZTETÉS: A leforrázás elkerülése érdekében használat előtt fordítsa a fogantyút "hideg" állásba, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

Téliesítés

- Kapcsolja ki és húzza ki a kerti slagot.
- Nyissa ki a fogantyút, és fordítsa "forró" állásba, hogy a víz lefolyjon a tömlőkből és a szoláruhanyból (ez körülbelül 8-10 percig tart). Ne kapcsolja ki vagy fordítsa el a fogantyút a lefolyás közben, különben a víz nem folyik ki.
- Kérjük, húzza ki a tömlőcsatlakozást. Most a víz kifolyhat a napelemes zuhanyból.
- Tisztítsa meg és szárítsa meg a napelemes zuhany összes alkatrészét.
- A téli időszakban a fagyás megelőzése érdekében tárolja az összes szoláruhany alkatrészt zárt, száraz helyen.

Figyelem

- Ne használjon sót vagy más fagyásgátló módszert.
- Ajánlott víznyomás: legfeljebb 3,5 bar. A szoláruhanyt semmilyen körülmények között nem szabad kiegészítő szivattyúval vagy házi vízellátással működtetni.
- A víz felmelegedése a víz tágulását eredményezi, így a víz minimálisan távozik a zuhanyfejből.
- A kezdeti használat során néhány percig futtassa a vizet, hogy megszüntesse a műanyag- és olajszagot. A belső részeket folyó vízzel tisztítsa meg.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciaidő alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladóójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

Montageanleitung

- Wählen Sie für Ihre Solardusche einen Standort, der möglichst viel Sonnenlicht erhält.
- Befestigen Sie den Duschkopf (B) mit der Dichtung (E) am Verlängerungsrohr (C). Befestigen Sie das Verlängerungsrohr (C) mit der Dichtung (D) am Gehäuse (A). Stellen Sie diese Teile nur mit den Händen ein. Keinen Schraubenschlüssel verwenden.
- Befestigen Sie den Schlauchanschluss (H) mit der Dichtung (G) im unteren Gewinde am Gehäuse (A). Schließen Sie die Schläuche an den Schlauchanschluss (H) an.
- Befestigen Sie die Fußwaschanlage (F) mit der Dichtung (D) am Gehäuse (A).
- Befestigen Sie den mittleren Griff (J) mit dem Werkzeug gemäß der Zeichnung am Gehäuse (A). Stellen Sie den Griff mit dem Werkzeug fest ein.

Erstes Einrichten der Solardusche

- Öffnen Sie den Griff und drehen Sie ihn in die Position "heiß". Dadurch wird sichergestellt, dass beim Befüllen mit Wasser keine Luftblasen in den Schläuchen eingeschlossen werden.
- Schließen Sie Ihren Gartenschlauch an den Schlauchanschluss (H) an. Drehen Sie das Wasser auf, um die Solardusche zu füllen. Es kann einige Minuten dauern, bis die Solardusche gefüllt ist.
- Wenn Wasser aus dem Duschkopf (B) fließt, drehen Sie den Griff ab. Die Solardusche beginnt nun mit der Erwärmung des Wassers.
- Je nach Sonneneinstrahlung und Außentemperatur benötigt die Solardusche etwa zwei Stunden, um das Wasser vollständig aufzuheizen.
- Die Wassertemperatur in der Solardusche kann bei starkem Sonnenschein bis zu 60 °C erreichen.

WARNUNG: Um Verbrühungen zu vermeiden, drehen Sie den Griff vor dem Gebrauch auf "kalt" und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

Überwinterung

- Schalten Sie den Gartenschlauch aus und ziehen Sie ihn ab.
- Öffnen Sie den Griff und drehen Sie ihn in die Position "heiß", damit das Wasser aus den Schläuchen und der Solardusche abfließen kann (dies dauert etwa 8-10 Minuten). Schalten Sie den Griff während des Ablassens nicht aus und drehen Sie ihn nicht, da sonst das Wasser nicht mehr abläuft.
- Ziehen Sie bitte den Schlauchanschluss ab. Nun kann das Wasser aus der Solardusche ablaufen.
- Reinigen und trocknen Sie alle Teile der Solardusche.
- Lagern Sie alle Teile der Solardusche im Winter drinnen und an einem trockenen Ort, um Erfrierungen zu vermeiden.

Wichtige Hinweise

- Verwenden Sie kein Salz oder andere Gefrierschutzmittel.
- Empfohlener Wasserdruck: maximal 3,5 bar. Die Solardusche darf auf keinen Fall mit einer zusätzlichen Pumpe oder einer Hauswasserversorgung betrieben werden.
- Die Erwärmung des Wassers führt zu einer Ausdehnung des Wassers, so dass nur wenig Wasser aus dem Duschkopf austritt.
- Lassen Sie beim ersten Gebrauch einige Minuten lang Wasser laufen, um Plastik- und Ölgerüche zu beseitigen. Reinigen Sie die Innenteile mit fließendem Wasser.

Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.